

UNIVERSITÀ DI ROMA "LA SAPIENZA"
DIPARTIMENTO DI STUDI ROMANZI

ROMANIA ORIENTALE

IX



1996

Bagatto Libri
Roma

UNIVERSITÀ DI ROMA LA SAPIENZA
DIPARTIMENTO DI STUDI ROMANZI

ROMÂNIA ORIENTALE

9, 1996

Bagatto Libri
Roma

Comitato scientifico e direttivo

R. Antonelli, M. Mancaş, M. Papahagi, Au. Roncaglia, G. Tavani, L. Valmarin (direttore responsabile)

Comitato di redazione

D. Enulescu, A. R. Onnembo, G. Vanhese, A. Tarantino (segretaria di redazione)

Redazione

Seminario di Rumeno, Dipartimento di Studi Romanzi,

Facoltà di Lettere e Filosofia,

P. le A. Moro 5, 00185 Roma – tel. 4959243

La rivista, di proprietà dell'Università di Roma «La Sapienza», viene stampata con il contributo dell'Ateneo.

N. B. La collaborazione è subordinata all'invito da parte della rivista. Non si restituiscono, comunque, i dattiloscritti ricevuti.

In copertina: *Scriba* (realizzazione grafica di C. Udriou);

RICORDO DI LINO BUONINCONTRO

Obbligata dalla particolare struttura dei numeri VII-IX (1994-1996), solo ora *România Orientale* ricorda Lino Buonincontro, spentosi sul finire del 1994. I due anni trascorsi dalla sua scomparsa non hanno reso meno dolorosa la sua assenza: hanno anzi accentuato il vuoto che Lino ha lasciato fra i suoi colleghi rumenisti per i quali era innanzi tutto un amico, un consigliere, un punto fermo cui volgersi per un parere pacato. È incolmabile il vuoto lasciato dal suo sorriso che non c'è più: ora ironico, ora affettuoso, ora pieno di quel suo napoletanissimo umorismo, il sorriso di Lino si accompagnava sempre ad un atteggiamento ponderato capace di sdrammatizzare qualunque situazione e, per questo, equilibrato ago nella bilancia di rapporti umani non sempre facili. Il suo consiglio tranquillo, la sua obiettività, il suo calore umano erano doti che calamitavano intorno a lui sicurezza, serenità, buonumore.

La sua carriera universitaria, esente da atteggiamenti "accademici" ed incentrata tutta sul piacere di scoprire e su quello, ancor più grande, di insegnare, si è svolta tutta nell'ambito dell'Istituto Universitario Orientale di Napoli, dove è succeduto al suo maestro, Th. Onciulescu: dapprima assistente, poi incaricato, infine associato, ha creato generazioni di giovani che anche dopo e al di là degli studi, grazie al suo magistero hanno conosciuto la cultura rumena, conservandone sempre il ricordo.

Conoscitore e studioso della letteratura rumena moderna, dal giovanile *La presenza di Dio nella poesia di T. Arghezi* (in *Acta Philologica*, III, 1964) fino al maturo *M. Eminescu: fra poesia e politica* (in *Annali dell'IUO*, 1990), Lino Buonincontro è stato anche paziente ed appassionato ricercatore d'archivio e di documenti rinascimentali. Così, accanto all'erudito *Storiografi e geografi italiani del '600 sui Principati Romeni* (in *Il Veltro*, 1969) ha lasciato l'importante volume su *L'Unione dei Principati danubiani nei documenti napoletani (1856-1859)*, Napoli 1972, e la bibliografia su *La presenza della Romania in Italia nel XX secolo*, Napoli 1988, strumento esaustivo ed indispensabile per chi voglia intraprendere lo studio non solo della rumenistica italiana, ma più in generale sui rapporti culturali fra Italia e Romania.

Specialista curioso del desueto, della pagina poco conosciuta e quindi degli aspetti culturali meno scontati, nella storia dell'insegnamento universitario italiano del rumeno, l'attività di Lino Buonincontro segna un momento particolarmente felice in cui si incontrano non solo il docente ed il ricercatore, ma anche l'accademico e l'Uomo, l'amico; ormai lontano, ma non assente ... Să-i fie țărîna ușoară!

Luisa Valmarin

LEXICON COMPENDIARIUM
Latino-Valachicum
completens Dictiones ac Phrases
cum Valachica earum interpretatione

Edizione critica, introduzione e indice
a cura di Mihai Gherman

Terza Parte